



CULTURAL CENTER

Founded in 1987



JULHO – SETEMBRO / JULY – SEPTEMBER 2015

Edição/Issue 59

Calendário de Eventos / Calendar Of Events

- Julho/July 4 PACC-4th of July Celebration
 Julho/July 11 Festa do Benfica
 Agosto/August 29 Festa dos Transmontanos – 7 PM
 Setembro/ Sept. 13 Cozido da Família Amaral – 1 PM
 Setembro/ Sept. 23 Assembleia Geral – 8 PM
 Setembro/ Sept. 19 Angariação de Fundos-
 Escola Portuguesa – 6 PM

Eventos da Comunidade / Community Events

- Setembro/ Sept. 27 Angariação de Fundos (Pre António)
 Outubro/October 3 Festa da Comunidade Católica
 Outubro/Oct. 25 Festa do Dragão
 Novembro/Nov. 1 Angariação de Fundos p/Rancho-oferta de Família Amaral

Brevemente / Coming Soon

- Outubro/October 10 Festa do Sporting
 Outubro/Oct.16-17 PACC Scholarship-Golf & Dinner
 Outubro/October 31 Halloween

1200 Palm Harbor Pkwy. . Palm Coast, FL 32137
 TEL 386-446-3910 · FAX 386-446-5155
 EMAIL PACC@cfl.rr.com

WEBSITE www.palmcoastportugueseclub.com

HAPPY 4TH OF JULY



TABLE OF CONTENTS

Informação do Clube / Club Information.....	2
Mensagem do Presidente / President's Message.....	3
Assembleia Geral / General Assembly.....	4
Notícias do Clube / Club News.....	5
Eventos do Clube / Club Events.....	8
Eventos na Comunidade / Community Events.....	13
Anúncios / Advertisements.....	16



MAIN EVENT SPONSORS



A Wealth Preservation and Distribution Firm

FRED HACKNEY www.hackneyandassociates.com

Thank you to all STAGE sponsors!



Thank You to All PORTUGAL DAY - GOLD Sponsors



Thank you to all Portugal Day Silver sponsors



Thank you to all Portugal Day Bronze sponsors!

Açores Distributing | Bug-Check Services | Ohau Waters | Taylor-N-Press Alterations | Monster Motorcycles

Assembleia Geral / General Assembly

President – João Mário Furão
Vice President – António Amaral
Secretary – Aida Furão

Directores / Board of Directors

President – Mário V. Carmo
Vice President – João Costa
Vice President – Dino V. Pereira
Treasurer – Belmira Costa
Treasurer – Rosa Costa
Secretary – Isabel A. Mariano
Secretary – Luisa Baptista

Vogais / Trustees

Jennifer Cabral
Manuel Da Costa, Jr.
António Dos Santos
Cindy Gonçalves
Pam Marques
João Mesquita
Manuel Pereira
Manuel Santiago

Conselho Fiscal / Fiscal Committee

President – João Mariano
Vice Presidente – Adelino Marçal
Secretary – Jack Ataíde

**Conselho Disciplinar /
Disciplinary Committee**

Kenny Gonçalves
Christine Camacho
Duarte Correia

Newsletter Staff

Maria Elizabeth Frazão Pereira

E-mail: **PACC@cfl.rr.com**

Or

PACC-elizabeth@hotmail.com

Visite a nossa Website/Visit our Website:
www.palmcoastportugueseclub.com

386-446-3910

P.A.C.C. HORÁRIO / HOURS OF OPERATION**SÓ PARA SÓCIOS - FOR MEMBERS ONLY****SEGUNDA – QUINTA / MONDAY – THURSDAY**

1:00 PM – 8:00 PM

SEXTA / FRIDAY

12:00 PM – 12:00 AM

SÁBADO / SATURDAY

11:00 AM – 10:00 PM

DOMINGO / SUNDAYS

1:00 PM – 6:00 PM

COZINHA / KITCHEN

PARTICIPE NAS INICIATIVAS DO P.A.C.C.
PARTICIPATE IN P.A.C.C.'s INICIATIVES

ALMOÇO ÀS SEXTAS-FEIRAS ATÉ SETEMBRO 13

/ LUNCH ON **FRIDAYS** UNTIL SEPT. 13

JANTAR ÀS SEXTAS-FEIRAS / DINNER ON

FRIDAYS * 6:00 PM – 8:00 PM

**ALMOÇO BUFFET TODOS OS SÁBADOS /
LUNCH BUFFET EVERY SATURDAY**

12:00 PM – 3:00 PM

Please note: ALMOÇO DOS DOMINGOS

COMEÇA SETEMBRO 20 / SUNDAY LUNCH
WILL RESUME ON SEPT. 20

ALUGUER DO SALÃO / HALL RENTAL

Se desejar alugar o salão para qualquer evento, por favor telefone ou visite o clube e deixe o seu nome e número de telefone no escritório ou no bar e alguém o contactará.

If you would like to reserve the hall for an event, please call or visit the club to leave your name and telephone number at the office or bar and someone will contact you.

Hall Manager – Lena Esteves

Tel: 386-446-3910

Julho de 2015**A PALAVRA DO PRESIDENTE ...**

Estimados sócios,

O tempo passou muito rapidamente. Por incrível que pareça, já estamos no meio do ano de 2015. Foram feitas algumas modificações/alterações notáveis e visíveis às nossas instalações, como pode ser atestado por todos os que participaram em actividades no PACC últimamente. Os novos escritórios administrativos estão prontos para ser ocupados, e vão-nos fornecer muito melhores condições de trabalho. A adição do lado sul ao nosso parque de estacionamento está praticamente completa. A parte do lado norte tem demorado um pouco mais devido à necessidade de construir uma parede de retenção, como era previsto. Porém, as alterações do desenho já foram aprovadas e a construção resumida. A construção será concluída em breve.

O “*Dia de Portugal, Camões e das Comunidades Portuguesas*” foi um grande sucesso! Quero publicamente agradecer aos voluntários, que sem a sua ajuda nada a este nível seria possível. Este ano e como foi anunciado na última Palmeira, também estamos a organizar um “Picnic” para o dia 4 de Julho. Será estabelecido semelhante ao Dia de Portugal, mas em escala mais pequena e sómente no sábado. Fica aqui um convite a todos, venham e divirtam-se.

Com os meus cordiais cumprimentos,

Mário V. Carmo

Presidente

A WORD FROM THE PRESIDENT ...

Dear Members,

Time has gone by very quickly. As incredible as it seems, we are half way through 2015. We have made noticeable changes/improvements to our facilities, as can be attested by all who have participated in PACC activities lately. The new administrative offices are finished and ready to be occupied, creating much improved working conditions. The South side addition to our parking lot is just about complete. The North side portion is taking a little longer because of the need for a retaining wall, as anticipated. However, design alterations have been approved and the work restarted. The construction should be completed soon.

The “*National Day of Portugal, Camões and Portuguese Communities*” was a great success. I want to publicly thank the volunteers, without your help it simply could not be done. This year, we are also organizing a 4th of July Picnic. It will be set up similar to the National Day of Portugal, but in a smaller scale, on Saturday only. Please come out and join us and enjoy yourself.

Yours in Service,

Mário V. Carmo

President



ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA REGULAR GENERAL ASSEMBLY

Convocatória/Agenda

**Quarta-Feira, dia 30 de Setembro de 2015 às 20:00 horas
Wednesday, September 30, 2015 at 8:00 PM**

De acordo com o Capítulo IX, Artigo 23 e Artigo 26 – Parágrafo 1, dos Estatutos em vigor, tenho a honra de convocar todos os Sócios(as) em pleno gozo dos seus direitos, a tomarem parte numa reunião da Assembleia Geral. / In accordance with Chapter IX, Article 23 and Article 26, Paragraph 1 of the current By-Laws, I have the honor to inform all members of their rights, to take part in a General Assembly meeting.

A referida Assembleia Geral terá lugar na sede do P.A.C.C. com a seguinte ordem de trabalho: / The referenced General Assembly will take place at the P.A.C.C. with the following agenda:

1. Abertura da Sessão / Open Session
2. Chamada dos Sócios / Roll Call
3. Leitura e aprovação da Acta da Assembleia Geral anterior. / Approval of Minutes from the previous General Assembly.
4. Leitura da correspondência dirigida à Assembleia Geral (se houver). / Reading of any correspondence directed to the General Assembly (if any).
5. Aprovação das contas / Approval of finances
6. Trabalhos pendentes / Pending tasks
7. Novos Trabalhos – Apresentação e discussão de assuntos de interesse para o Clube. / New tasks— presentation and discussion of subjects of interest to the club.
8. Encerramento /Adjournment

Solicitando e agradecendo a vossa presença, subscrovo-me com as minhas melhores saudações. / Requesting and thanking you for your presence, I subscribe myself with regards.

A bem do P.A.C.C., / To the betterment of the P.A.C.C.,

João Mário Furão

Presidente-Assembleia Geral / President-General Assembly

Se na hora marcada não se verificar a presença de pelo menos 40 Sócios(as), a Assembleia reunirá 30 minutos mais tarde com a presença de qualquer número de Sócios(as). / If at least 40 members are not present at the scheduled meeting time, the General Assembly will meet 30 minutes later with the presence of any number of members.

ANGARIAÇÃO DE NOVOS SÓCIOS PARA O P.A.C.C.

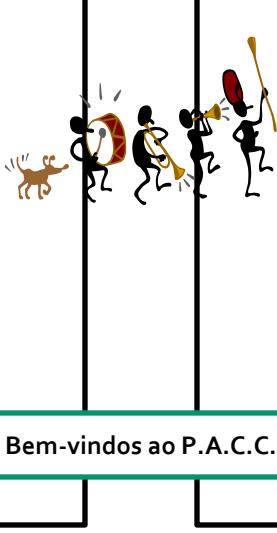
A campanha para angariação de novos sócios para o P.A.C.C. continua. Participe e ganhe uma entrada grátis para a passagem de ano 2015/2016 no clube. O sócio que conseguir o maior número de novos associados, ganhará o prémio. Este objectivo é de todos nós. Vamos tentar fazer o nosso melhor para alcançá-lo. / The campaign to gain additional members is continuing and doing well. You may win ONE FREE ticket for the 2015/2016 New Year's Gala. The member who brings the most new associates will win the prize. Let's try our best to achieve this objective.

Anunciamos os nomes dos novos sócios: / Announcing the new members:

JOSE M. CUNHA
JUVENTINA CUNHA
LINO SALVADOR
LUCIANO RODRIGUES
FERNANDO FONTE
MARIA F. CARREIRA
ALFREDO P. PIRES
STEFANO BENNICI
DAVID THOMASON
LUIS DE OLIVEIRA
ANTONIO PEREIRA
DOMINGOS DE SÁ
DOMINGOS MARÇALO
CIDNEY K. SOARES

TIMOTHY WILTFONG
KEITH WILTFONG
KRIS WILTFONG
VICTOR A. BICA
JOSE PEDREIRA
JOSE A. DA SILVA
ROGER GUARDA
JOSE EDUARDO CHAVES
FRANCISCO GUIA
JOE ALVES
FERNANDO S. ESTEVAM
ANTHONY J. PINA
PAULINO PIRES

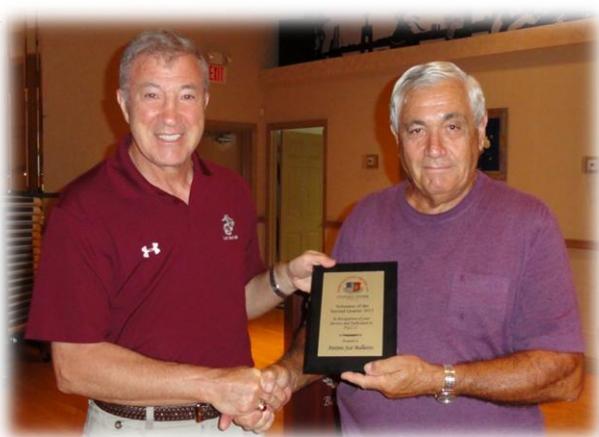
Bem-vindos ao P.A.C.C.

**Notícia da Escola Portuguesa**

Da Professora Tekas

Há fichas para inscrição no PACC. Podem também matricular-se nos dias 1, 2 e 3 de Setembro das 3:00-6:00 da tarde.

*** Os alunos que frequentaram a Escola Portuguesa durante este ano, não precisam de se matricular outra vez.

Exemplos de excelência em voluntarismo/Examples of Volunteerism Excellence.

Mário Carmo, PACC President - 2015, hands a plaque to António José Malheiros and Manuel Pereira, both being recognized as Examples in Volunteerism Excellence in the 2nd quarter of 2015.
Mário Carmo, Presidente do PACC - 2015, ao reconhecer António José Malheiros e Manuel Pereira como Exemplos de Excelência em Voluntarismo durante o 2^º trimestre de 2015.



Mais Exemplos de Excelência em Voluntariado no Dia de Portugal/Other Examples of Volunteerism Excellence during Portugal Day Festivities.



Mais Exemplos de Excelência em Voluntariado no Dia de Portugal/Other Examples of Volunteerism Excellence during Portugal Day Festivities.

Dia de
Portugal





GRANDE FESTA BENFIQUISTA

Sábado, 11 de Julho, 2015 - 7:00 pm

Na Sede do PACC

1200 Palm Harbor Pkwy, Palm Coast, FL.

MENU

Grande variedade
de aperitivos

Jantar servido à mesa

Sopa de Vegetais, Salada
Bacalhau à lagareiro
Bifinhos c/cogumelos, arroz de
ervilhas e vegetais
Sobremesas variadas

*** Por favor traga uma sobremesa

Para mais informações contactar:

Ivone Carneiro
386-503-7446

Tony Areias
386-986-0796

P.A.C.C.
386-446-3910

Visite o website do Club: www.PalmCoastPortugueseClub.com

Baile abrilhantado por:



E A SUA BANDA

Bilhetes: Adultos \$30,
Crianças (0-13 Grátis) (14-17 \$15.)



Festa de Convívio Transmontano

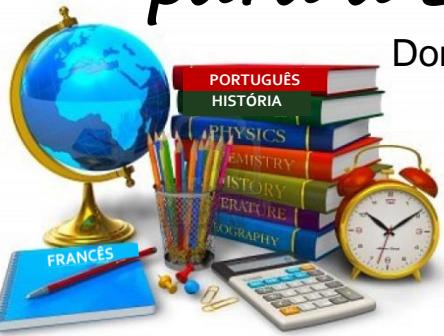
Sábado, 29 de Agosto , 2015 - 7:00 pm

Na Sede do PACC

1200 Palm Harbor Pkwy, Palm Coast, FL.

Mais informações brevemente

Festa de Angariação de Fundos para a Escola Portuguesa



Domingo, dia 20 de Setembro de 2015 à 1 PM

Sunday, September 20, 2015 at 1 PM



Ementa/Menu: Soupa/Salada

Galinha à Marsala/ Chicken Marsala
Bacalhau à Gomes Sá / Cod à Gomes Sá

Sobremesas Variadas/Various Desserts

Preços / Prices:

Sócios/Members:	\$ 30
Crianças/Children: 14-17:	\$ 15
Crianças/Children: 0-13:	FREE

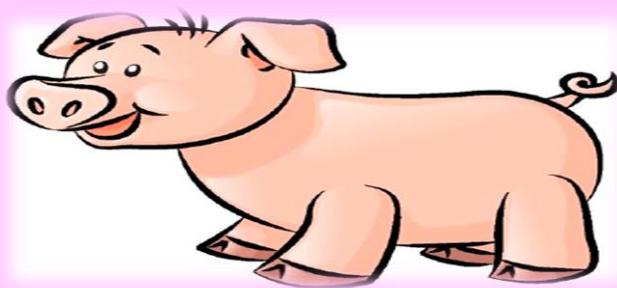
AGRADECemos ANTECIPADAMENTE A QUEM PUDEr TRAZER UMA SOBREMESA.

WE WOULD GREATLY APPRECIATE IF OUR GUESTS COULD BRING A DESSERT.



COZIDO À PORTUGUESA

PATROCINADO PELA FAMÍLIA AMARAL



**Actuação do Rancho
Corações de Portugal**

**Domingo, dia 13 de Setembro de 2015 à 1 hora da tarde
Sunday, September 13, 2015 at 1 PM**

EMENTA/MENU

COZIDO À PORTUGUESA

Café e Sobremesas Variadas / Coffee and a Variety of Desserts

**Vinho, Soda e Cerveja em Jarro e
Água incluído no preço
(da 1 às 3 horas da tarde)**

**Wine, Soda and Beer by the Pitcher
and Water Included (From 1 to 3 PM)**



**Music by/Música por:
MD's of MUSIC**

PREÇOS/PRICES

Sócios/Members: \$35

Não Sócios/Non-Members: \$40

Crianças/Children: 14-17: \$10

Crianças/Children: 0-13: Grátis/Free



AGRADECemos ANTECIPADAMENTE A QUEM PUDEr TRAZER UMA SOBREMESA.

WE WOULD GREATLY APPRECIATE IF YOU COULD BRING A DESSERT.



FESTA DO SPORTING

Sábado, dia 10 de Outubro de 2015 às 7 horas da noite

Saturday, October 10, 2015 at 7:00 PM



SERÁ ANUNCIADO BREVEMENTE
EMENTA e PREÇOS



Jovens que receberam Bolsas de Estudo do PACC em 2014

PARA FAMILIARES de
ASSOCIADOS do PACC
DE PALM COAST

Já está aberto o período de inscrição
para Bolsas de Estudo do Portuguese
American Cultural Center

da cidade de Palm Coast, na Florida, e está disponível para os estudantes interessados. O objectivo deste programa é de ajudar financeiramente e assim criar oportunidades aos jovens de origem portuguesa, abrindo-lhes caminho no mundo académico e mais tarde para o seu futuro profissional.

2015 é o quinto ano consecutivo que o PACC vai atribuir bolsas de estudo a familiares dos seus sócios e com o propósito de ajudar o maior número de estudantes possível, temos ao dispor dos interessados dois tipos de bolsas de estudo:

- ACADEMIC MERIT SCHOLARSHIP - bolsas de estudo de mérito acadêmico - com ênfase no aproveitamento escolar
- CULTURAL MERIT SCHOLARSHIP - bolsas de estudo de mérito cultural - com ênfase na cultura portuguesa e voluntariado na comunidade portuguesa

Pede-se a atenção aos estudantes que, por favor, verifiquem se todos os requerimentos de elegibilidade descritos na aplicação são cumpridos. Verifiquem, porém que as duas bolsas de estudo têm diferentes características e requerimentos. Podem já visitar o portal da website www.palmcoastportugueseclub.com e preencher a aplicação para a bolsa de estudo que desejam. Para mais informações, é favor chamar para 386-446-3910.

PRAZO: é favor enviar a aplicação, até ao dia 15 de Agosto de 2015 para a seguinte direção:

Portuguese American Cultural Center de Palm Coast, Inc., Attn: Scholarship Committee, 1200 Palm Harbor Parkway,
Palm Coast, FL 32137

Convívio Anual da Comunidade Católica Nsa. Sra. de Fátima de Palm Coast/Annual Feast of Our Lady of Fatima Catholic Community of Palm Coast



Sábado, dia 3 de Outubro de 2015/Saturday, October 3, 2015

St. Joseph's Carmelite Monastery
141 Carmelite Dr., Bunnell, FL 32110

PROGRAMA

- Abertura com delicioso almoço e quermesse - 1:00 PM
- Actuação do Rancho - 4:00 PM
- Missa às 6:00 PM
- Procissão de velas e Recitação do Terço em louvor de N^{sa.} S^{ra.} de Fátima logo a seguir à Santa Missa
- Encerramento - 11:00 PM

Venham e tragam familiares, amigos, e vizinhos para tomarem parte nesta celebração e todos unidos, num só louvor bendizermos e louvarmos a Nossa Mãe Santíssima.



Música por: **MD's of Music**



Entrada : \$20.00

Para mais informações contacte: Beatriz 386-627-0142 - Luisa 386-445-1770 - Tony Santos 386-447-5570
- Ana Maria 407-324-0118 - Manuel Moitoso 386-986-4514

Angariação de Fundos em Benefício do Seminário Estigmatino



A Comunidade Católica Nossa Senhora de Fátima juntamente com o seu capelão, Pe. Antônio dos Santos, convidam toda a Comunidade Portuguesa para participar num jantar benéfico para ajudar o Seminário dos padres missionários estigmatinos no Brasil.



No Portuguese American Cultural Center (PACC) de Palm Coast
Domingo, Setembro 27, 2015 à 1:00 da tarde
DONATIVO Adultos \$25 * Crianças 8-15-\$15 * 0-7 gráatis

A nossa intenção é que ouvindo boa música, dançando, comendo e desfrutando de boa companhia possamos contribuir para a formação dos futuros sacerdotes missionários. Esta será também uma boa oportunidade para conhecer a Congregação religiosa da qual o Pe. Antônio faz parte.

Teremos música, danças, leilão, rifas e outras actividades. Venham e tragam familiares, amigos e vizinhos. Ao participar neste evento estamos a apoiar uma boa causa.

Para mais informações contacte: Pe. Antônio dos Santos 386-338-2789
Manuel Moitoso 386-986-4514 - Tony Santos 386-447-5570
Beatriz 386-627-0142 - Luisa 386-445-1770

**AGRADECemos ANTECIPADAMENTE A QUEM PUDEr TRAZER UMA SOBREMESA.
WE WOULD GREATLY APPRECIATE IF YOU COULD BRING A DESSERT.**



MD's of Music



WHO IS FATHER ANTÔNIO?

By Fr. Antônio



NOTE: As promised in the last issue of the Palmeira Newsletter, below is the translation of Fr. Antônio's Biography.

I am Fr. Antônio Luiz Medeiros dos Santos, a member of the Congregation of the Sacred Stigmata of Our Lord Jesus Christ, also known as Stigmatine Fathers. I was born in Rio de Janeiro, Brazil on May 08, 1964. I am the second of the five children of João and Luizete, 2 boys and 3 girls.

After High Scholl I served my Country in the Air-force, where I learned about leadership, administration, Martial arts, etc. At the conclusion of my time in the military, I entered the Seminary thinking about being a missionary. I was ordained to the priesthood in September 23, 2000. My first assignment was in Paraguay where I lived for 4 years. There, I learned Spanish working with very simple, faithful and good people in a parish that had a lot of missions to serve. That was a fantastic experience seeing how the people relate with God and how God shows himself so beautifully in their culture.

In 2005, I was invited to come to the USA to join a new missionary team in Sacramento, CA. We ministered at two parishes simultaneously, in 3 languages: English, Spanish and Portuguese. That was a very challenging mission and at the same time very interesting, because each culture has its specific ways of relating with each other and with God. Three different languages; 3 different cultures; 3 different ways of expressing faith, wow!! At first it was difficult but to make it easier for me, to feel secure and in control, I tried to set a standard: "Everybody has to do the same things, in the same way." Well!! It was not a good idea. I was not happy, they were not happy. Then I decided to get out of my comfort zone and to accept what was foreign to me... and gradually, I could see the beauty of the expression of faith of the 3 cultural groups and also the beautiful face of God revealed through them. I can tell you that I saw God smiling through the expression of faith of each group of our parishes. After that, it was no longer possible for me to standardize the expression of faith anymore. I can't put limits to God's actions. I can't refuse to take advantage of all the ways God, Church and life offers to celebrate faith with joy and to come closer and closer to the Father. I wanted to share that... to share the smiles of God. At Mass with one group I would bring some "smiles of God" from another group, and everyone enjoyed that.

I lived in Sacramento, CA for 8 years and in October 2013, was assigned to a mission in Brazil and remained for 1 year. On September 2014, I returned to the USA, this time to Florida, Saint Augustine Diocese where I'm currently serving 3 parishes:

- Parish Nuestra Señora Del Mar, in Flagler Beach, where I live, helping Father Alberto Esposito with the North American community.
- Parish St. Elizabeth Ann Seton, in Palm Coast and in the Carmelite Monastery in Bunnell, attending the Portuguese community.
- Parish Saint Joseph, in Jacksonville, attending the Brazilian community and soon I'll be participating in a radio program.

My Sundays are trilingual again. Always trying to share with people the smiles of God.





AMIGOS DO F.C. PORTO PICNIC

MENU

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| ✓ Dobrada à moda do Porto | ✓ Feijoada à moda do Norte |
| ✓ Sardinhas | ✓ Frango no Churrasco |
| ✓ Rojões | ✓ Hot Dogs |
| ✓ Hamburgers | ✓ Arroz e batata cozida |
| Salada | |

O famoso: “Porco Assado à Madaleno”



Tragam caneca para vinho ou cerveja.

Vinho e cerveja, águas, soda e café incluído.

Divertimentos

Jogos Radicais, water slides, Jogo da Malha, Ferraduras, Voleibol, e outras surpresas

**Donativo \$25.00
\$30.00 à porta**

Grátis para menores de 16 anos



Domingo 25 de Outubro 2015

Este evento terá lugar:
1370 Palm Harbor Parkway
Palm Coast, FL 32137
1:00 pm

Para mais informações chame

386-264-0760 ou 386-445-9393

Adquira bilhetes ou reserve até ao dia 18 de Outubro no escritório do Amaral ou no PACC

SEJA DESPORTISTA TRAGA UM AMIGO OU VIZINHO CONSIGO

Is Your Financial Future Secure?

FINANCIAL PLANNING

- Retirement Planning
- Investments
- Estate Planning
- Long-Term Care
- Life Insurance
- IRA/401(k) Rollovers
- Annuities



TAX PLANNING

- Tax Preparation & Planning
- Tax Reduction Strategies
- Charitable Tax Planning Strategies
- Social Security Timing
- Roth IRA Conversions



CALL TODAY: 386-246-8583



EXCEL
TAX & WEALTH GROUP

Falamos Português
Hablamos Español

Carlos Dias Jr. | carlos@excertaxwealth.com | www.ExcelTaxWealth.com



\$395,900 * New House on Canal



11 Colechester Lane \$449,900 * New Pool Home on Canal

\$270,900 * Pool Home



\$216,900 * 4 Bedrooms

~DUPLEX~ \$175,900



Specializing in building new pools and spas from start to finish....

- All Shapes And Sizes
- Custom Designs
- Serving The Area For Over 10 Years

P: 386.446.3335 | F: 386.446.0403

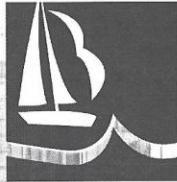


386-446-0504

13 Utility Dr. | Palm Coast, FL 32137

BK62073

Fala-se Português



**Intracoastal
Bank**

If you are Portuguese-speaking, let us serve you at our new **Intracoastal Bank** office. Visit us today for personal and business banking services with these great features:

- Familiar, Friendly Faces
- True Full-service Hometown Banking
- Local Decisions, Not an 800 Number
- Your Deposits Help Build Our Community
- First-class Customer Service
- Local Stock Owners
- Banking Is Our Business!

Our Portuguese Team is lead by
Laurinda Alves
Vice President – Office Manager



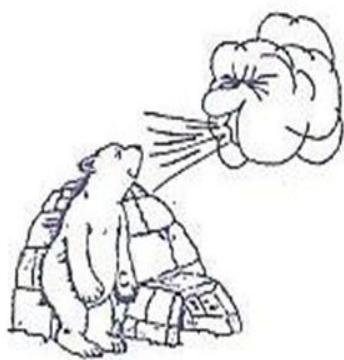
*Ao serviço da
comunidade Portuguesa
aguardamos sua visita.*

1290 NW Palm Coast Parkway • 386-447-1662
www.intracoastalbank.net • Locally Owned & Operated

Member
FDIC

Lobby Hrs: Mon-Thur, 9AM–4PM; Fri, 9AM–6PM
 Drive-Thru: Mon-Thur, 8AM–5PM; Fri, 8AM–6PM



 **ARCTIC BREEZE**
 AIR CONDITIONING & HEATING INC.

(386) 446-8894

Repairs • Sales • Service

15 Hargrove Ln., Unit 2L • Palm Coast, FL 32137

FAX: 446-1746

Lic # CAC 1813376

www.arcticbreezeair.com

The Casa Bella Vista



VIRTUAL ENTRY

3 BEDROOMS | 4 BATHROOMS | 3261 LSF | includes pool and furniture

Mediterranean styled Casa Bella Vista by New Coastal Homes has 3,212 sq. ft. of living area. This 3 bedroom, 4 bath, 3 car, features an outdoor kitchen and grill, mitered glass windows, stepped ceilings, retreating glass sliders, bay windows, electric fireplace, stainless steel appliances, porcelain tile throughout living area, hardwood floors in the bedrooms and den, pool and spa are just some of the exquisite features that make the Casa Bella Vista the house you will want to call home.

Home is For Sale-

Directions: Please call Builder for info on
Virtual Entries.



386-445-9055
www.NewCoastalHomes.net
License # CRC 1327024

**All volusia and flagler
heating and air llc.**

Where customer satisfaction is #1

RELY ON RUUD.™



- Reliable Cooling
- Quality-built
- High-efficiency

Ask about surge
protectors for your
A/C Heating System.

RUUD



FINANCING AVAILABLE

Lic. Ins CAC1816500

386-252-1247 (1AIR)

\$200 OFF New System

With coupon. Coupon must be presented at time of contract signing.



FPL PARTICIPATING
INDEPENDENT
CONTRACTOR

877-448-1247

**TOP SHELF
STORAGE
INC.**

PENSKE
Truck Rental

**Brand New
Family
Owned
Facility**

**Gaylee
Tillotson**

(386) 446-7990

6 Hargrove Lane
Palm Coast, Florida 32137
www.topshelfstorage.net

SERVICE CALL

\$29⁹⁵
reg. 89⁹⁵

ALL BRANDS

First Time Customers Only.
Parts & Labor charges
apply.

Mon-Fri 8 am-5 pm

AC/HEATING

TUNE-UP

\$19⁹⁵
reg. 89⁹⁵

28 Pt. Inspection

First time customers only.
Mon-Fri 8 am-5 pm

AquaPools



Servicing St John's and Flagler Counties

- New swimming pool construction
- Renovations
- Pavers, travertine
- Summer kitchens
- Custom carved waterfalls
- Screen enclosures

Aquaconstruction.com

Contact:

Dan Priotti
Dan@aguacconstruction.com

386-931-0008
5054 N Ocean Shore Blvd, Suite B
Palm Coast, Florida



386-931-1555

VER-MEX, Inc.

WELLS, IRRIGATION & LANDSCAPING

Licensed and Insured
FREE ESTIMATES



JUAN CARLOS AYALA
PALM COAST

AXIS | ADVISORS

Wealth Management • Financial Planning • Insurance Planning

Axis Advisors, LLC, an independent registered investment advisor, is a comprehensive wealth management, retirement and financial planning firm. We work to understand your unique circumstances and define your goals and objectives. Offering no proprietary investment products, we are compensated by **you** and work for **you!**



Daniel Da Ponte, AIF®
Founder, President & Chief Compliance Officer

Eu Falo Português

- **Financial Planning**
- **Wealth Management**
- **Retirement Planning**
- **Estate & Long-Term Care Planning**
- **Insurance Planning**
- **Education Savings Planning**

For more information, visit:

www.axisadvisorsgroup.com

Centered around your Life

Join us for lunch at the
Portuguese-American Community Center of Palm Coast
September 16, 2015 at Noon

Please RSVP to 401.441.5111 by September 9th

197 Warren Avenue, Suite 203, East Providence, RI 02914

401.441.5111 or 866.441.0324 (toll free)

Palm Coast Market

386 • 447 • 3636

1 North Florida Park Dr., Unit 107 (Sunrise Plaza) Palm Coast, FL

Segunda-Sábado / Monday-Saturday

9:30 AM to 6:00 PM

Domingo / Sunday

9:30 AM to 2:00 PM



Artigos de Portugal, Brasil, México, América Central e do Sul /
Items from Portugal, Brazil, Central and South America

Produtos / Products

- ❖ Bacalhau, Azeitonas Portuguesas/Salted Cod, Portuguese Olives
- ❖ Vinhos, Cervejas Portuguesas, Águas e Refrigerantes variados/ Portuguese Wines and Beers Variety of Water and Sodas
- ❖ Temos uma seleção de produtos congelados (Legumes e Peixe) / Selection of frozen products (Vegetables and Fish)
- ❖ Queijos, Chouriços, Alheiras e Morcelas / Cheeses a selection of sausage products

Seviços / Services

- ❖ Cartões de telefone / Calling Cards
- ❖ Transferências de dinheiro / Money Transfers
- ❖ Agente de Zai Cargo / Zai Cargo Agent
- ❖ Pagamento de Luz, Telefone, etc./Utility Bill Payments

**Se o pudermos ajudar a adquirir algum produto específico,
teremos todo o gosto em tentar consegui-lo para si**



Prata Jewelers



17 OLD KINGS RD. N
PALM COAST, FL
386-447-7640
www.pratajewelers.com

Ourivesaria Portuguesa



- Ouro Português, 14k & 18K
- Platina e Prata
- Diamantes
- Vendas e Reparações

Nova Coleção Eugenio Campos Joias

Abertos Segunda a Sexta 9:30am - 5:30pm

AL & ROS CAR CARE & CAR WASH



437-1035

**206 S. State St.
US 1 Opposite City Hall
Bunnell
JOSÉ SOUSA**



**SECURITY SYSTEMS FOR YOUR
HOME OR BUSINESS/ SISTEMA DE
ALARME PARA PROTECÇÃO DA SUA
CASA OU NEGÓCIO**

Para qualquer reparação no seu sistema de
alarme ou para instalar um sistema novo,
contacte Steve Brito proprietário de
AI Technologies, Inc.

Tel: 386-986-7248

**Security • Access Control • Digital Surveillance •
IP Communications • Networking • Audio / Video
Distribution • Automation • Structured Wiring**

BUG-CHECK SERVICES

**INSIDE OUT
PEST CONTROL**

15 Utility Drive . Suite B . Palm Coast, FL 32137

LOCALLY OWNED & OPERATED

Debbie Meoli
386-446-7944

Joao Couceiro-Service Technician
386-283-7538



**Lawn & Tree/
Shrubbery
Spraying**

**Fertilization
(Dry & Liquid)**

**Insecticide
Weed & Fungus
Control**

**Termite &
Pest Control**



Pre-Construction Spaces Now Available for Mausoleum of Angels - Phase III

Ver o futuro é impossível, mas preparar para o futuro não é.



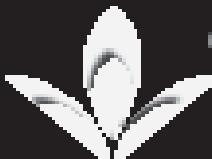
Mausoleum Advantages:

- *Prestigious, above ground entombment*
- *Easy to locate*
- *Year-round visitation*

PRE-PLAN & SAVE - Savings of up to 10%

Pré-planeie poupe - economize até 10%

Call Sal Passalaqua Today!



CRAIG FLAGLER PALMS

Funeral Home, Memorial Gardens & Crematory

Our Family Serving Your Family



511 Old Kings Rd South • Flagler Beach • 386-439-5400

www.CraigFlaglerPalms.com

Serving as Flagler County's Only Full Service Funeral Home, Cemetery & Crematory



Paulo Rodrigues
386-627-0668



23 Hargrove Grade, Unit A, Palm Coast Complete Auto Service & Repair

Certified AC Technician Electrical repairs
Computer diagnostics Diesel repair
Engine rebuilds Brakes
Shocks and struts Tune-ups
Fleet service

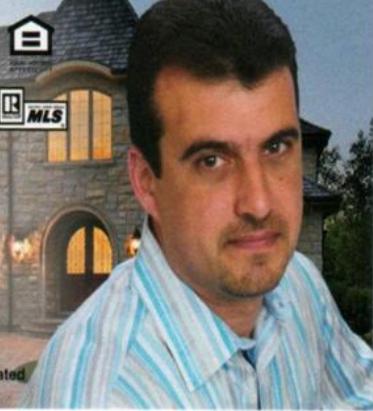
Jaime Pereira

Realtor®

Cell: 203-526-0444
Fax: 203-372-9985
Office: 203-372-6996
jaime0444@yahoo.com



Right Choice
3885 Main Street
Bridgeport, CT. 06606
Each Office is Independently Owned and Operated



ACORES DISTRIBUTING COMPANY

Palm Coast, Florida
Chouriço



Massachusetts
Linguiça



Açores Distributing Company

6B Commercial CT
Palm Coast, Florida 32137
www.acoresdistributingco.com

Susanne M. Melo
MA#(508) 994-2830
Cell#(508) 525-6555

Toll Free 1-(866) 933-8320

Afonso E. Miguel
FL#1(386) 447-1812
Cell#(508) 525-0873

RE/MAX

Right Choice

Each Office Independently Owned and Operated



RE/MAX

Right Choice

Each Office Independently Owned and Operated

Arminda Pereira

REALTOR®, Licensed in the State of CT



3885 Main Street

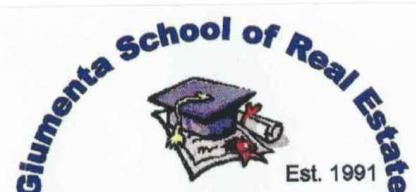
Bridgeport, CT 06606

Cell: (203) 339-2031

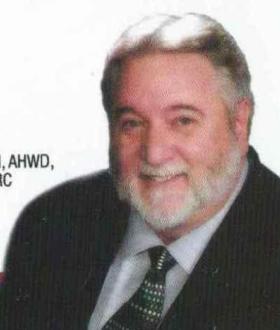
Office: (203) 372-6996 ext 316

Fax: (203) 372-9985

E-mail: armindap@remax.net



Phone: 386-246-3131
Fax: 386-246-3162



Ric Giumenta

Broker / Owner / Instructor

ABR, CRB, CRS, GRI, PMN, AHWD,
BPOR, e-PRO, IT, SFR, TRC

4871 NW Palm Coast Pkwy #2
Palm Coast, FL 32137

www.GiumentaSchoolofRealEstate.com
Ric@RicGiumenta.com



Honora S. Giumenta

ABR, CRB, GRI, PMN, AHWD, e-PRO, SFR, TRC
Broker/Owner/Instructor



WEST POINT PLAZA

4871 NW Palm Coast Parkway #3
Palm Coast FL 32137
Business (386) 246 3161 x 11
Fax (386) 246 3162

Honora@HonoraGiumenta.com
www.ExitRealtyFirstChoice.com

VAI A PORTUGAL? TEMOS UM CARRO À SUA MEDIDA!



FALE CONNOSCO

Temos carros nos aeroportos de Lisboa, Porto e Faro, assim como nas principais cidades portuguesas

CONTACTOS:

tim: +351 96 782 1710

+351 91 652 0944

email: jose.romao@rentacar.com.pt

hugo.romao@rentacar.com.pt

skype: josromao

hugoromao



PROTECTING
RETIREMENT

PROTECTINGRETIREMENT.COM

CAPSTONE
PLANNING

005984

CLEAR CHANNEL

Capstone Planning—in your community and on your side. We take a deep dive into

- Advance Social Security Strategies
- Tax planning
- Estate planning
- Risk Management
- Investment Planning

I-95 Northbound Exit 284



Portugal Day—June 6th 2015

Call Today for Your Complimentary Consultation

386-202-4498

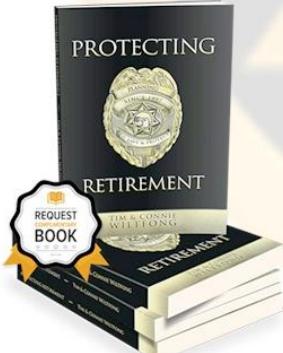
or Visit Online @ CapstonePlanning.com



Request your complimentary copy of our new book
at www.ProtectingRetirement.com

You'll Learn:

- Social Security Strategies
- Asset Organization
- Legacy Planning
- And Much More!



Available on
amazon

DC pools



30 yrs. Experience
Licensed & Insured

Service by Domingos
Palm Coast, FL 32137
386-986-7470



29 Old King's Road
Palm Coast, FL 32137

386-447-2293

e-mail: bastoslidia@yahoo.com

Custom Embroidery on

- Table Clothes
- Shirts/Jackets
- Hats/Caps
- Uniforms
- Towels
- Monograms
- Banners
- Flags
- and more....

Alamo Storage



**12' Ceilings
More Cubic Feet.... For Less!**

- 24 Hour Access
- Deliveries Accepted
- Various Sizes Available
- Climate Controlled Units
- Security Gate & Cameras
- RV & Boat Storage
- Office/Warehouse Space

386.445.2620

Office Hours
Mon - Fri 9:00AM to 5:00PM Sat 9:00AM to 1:00PM
www.alamobusinesscenter.com

4490 N US 1 Palm Coast/Bunnell



Ann Conser
Owner / Agent

Office: 386-445-0061

Fax: 386-445-0065

Toll Free: 888-804-0061



email: aconser@conserins.com

21 Old Kings Road, N. • Ste. B102 • Palm Coast, FL 32137



For the life of
your retirement

Milla Yerakhavets

Florida Licensed Agent

Long Term Care – Medicare Supplements
Life – Annuities – IRA's

444 Seabreeze Blvd., Ste. 400
Daytona Beach, FL, 32118
04-B025

Robert W. Conser
Agency Owner

Allstate Insurance Company

17 Old Kings Rd N

Suite R

Palm Coast, FL 32137

Phone 386-447-0003

Fax 386-447-0004

robertconser@allstate.com

Mon - Fri 8:30am - 5:30pm



Allstate
You're in good hands.

24-Hour
Customer Service



INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

4871 NW Palm Coast Pkwy #3
Palm Coast, FL 32137

Bus: (386) 246-3161

Fax: (386) 246-3162

Cell: (941) 350-6024

Email: Jadwiga@exitrealtyfirstchoice.org
jadwiga.exitrealtyfirstchoice.org

Jadwiga Waloch
REALTOR®



I speak Polish. Notary
Public/Wedding Officiant



Conferência sobre a Preservação dos seus Bens/ Wealth Preservation Seminar

Thursday, October 1st at 5:00 PM

Portuguese American Cultural Center (PACC)

Apresentado por: /Presented by: Fred Hackney (Member of PACC/Sócio do PACC)

Voce vai aprender: /You will learn how to:

- **Estratégias: Alcançar "Crescimento Sem Risco de Perda" eliminando a volatilidade dos seus investimentos.** /Crash Proof Strategies: Achieve "Growth Without Risk of Loss" eliminate the volatility from your invested assets.
- **Proteja os seus IRA e 401(k) de uma perda fiscal de 40% em caso de morte familiar.** /Taxation: Protect your IRA and 401(k) from a 40% tax loss at death.
- **Conversão de Roth IRA: Use este método para eliminar ou reduzir a Distribuição do Mínimo Exigido e minimize os impostos sobre a conversão.** / Roth IRA Conversion: Use this method to eliminate or lower the Required Minimum Distribution and minimize out of pocket taxes on conversion.
- **Aprenda como "Anuidades Fixas" podem ser usadas para fornecer uma pensão "Garantida" que nunca acaba.** / Income Planning: How Fixed Annuities can be used to provide a "Guaranteed" income that you can never outlive.
- **Como eliminar "probate", gastos de advogados, problemas familiares e atrasos desnecessários na liquidação dos seu bens.** / Probate: How to eliminate probate, legal fees, family issues and unnecessary delays in the settlement of your estate.
- **Questões de Beneficiários: Como proteger os seus bens depois de problemas de Divórcio, Invalidez, etc. em relação aos seus herdeiros.** /Beneficiary Issues: How to protect your assets at death from loss due to Divorce, Disability & Spendthrift issues regarding your heirs.

Se você possui um IRA tradicional, 401 (k), 403(b), 457 ou TSP, não pode ignorar este programa! /If you own a traditional IRA, 401(k), 403(b), 457 or TSP, you cannot afford to miss this program!

Venha e informe-se, o almoço é grátis. /Please join us.

Quinta-feira, 1 de Outubro às 5:00 da tarde /Thursday, October 1st at 5:00 PM

Place: Portuguese American Cultural Center (PACC)
1200 Palm Coast Parkway, Palm Coast, FL 32137

Reservations are required. Seating is limited and fills quickly.

To reserve your seat, please call 386-446-0356.

Reserve o seu lugar, chame para 386-446-0356 (falo Português)

“Casas Construidas Com Qualidade e Distinção Desde 1992”

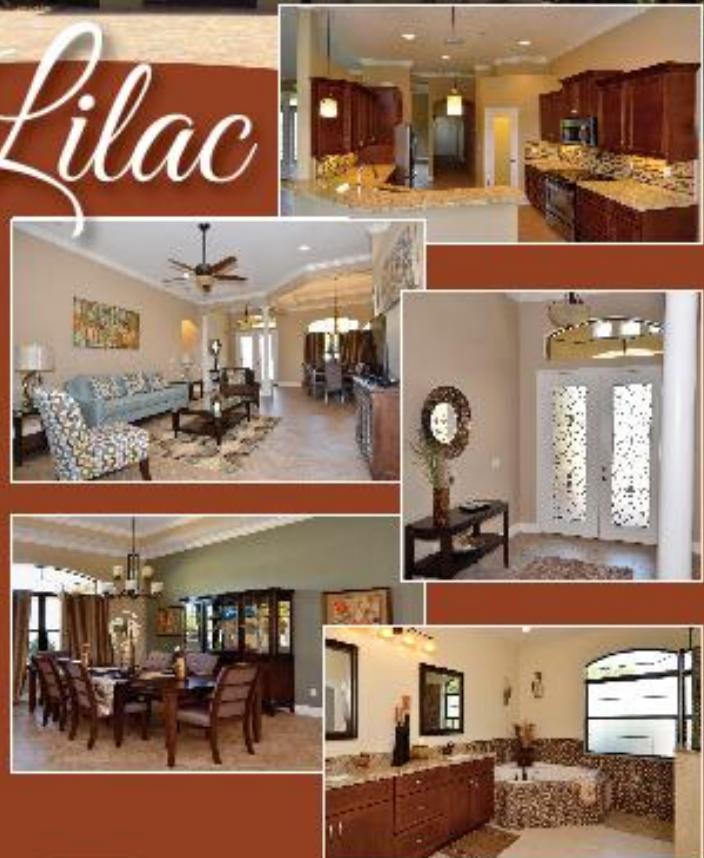


The Lilac

*“Qualidade e honestidade
são o nosso lema. Construimos
a sua vivenda ideal em seu ou nosso
terreno. Temos uma grande seleção de
projectos de casas à escolha e sempre
atentos aos promotores e necessidades
dos clientes. Ligue-nos já, e faça parte
da família de clientes da Ideal Homes.
Com Ideal Homes a casa de seus sonhos
será uma realidade.”*



Rosa Costa, Manny Costa,
Christine Camacho & Hugo Camacho



CBC1250774

CASA MODELO:



2 Barrington Dr. • Palm Coast, FL 32137



ESCRITÓRIO - 21 Old Kings Rd. N. Ste. B204, Palm Coast, FL
E-mail: idealhomespc@yahoo.com

386-446-5161 • www.idealhomespalmcoast.com



PRSR STD
U.S. POSTAGE
PAID
PALM COAST, FL
PERMIT NO. 262

CULTURAL CENTER

Founded in 1987

1200 Palm Harbor Parkway
Palm Coast, FL 32137



Os Corpos Gerentes do P.A.C.C. desejam um Feliz Verão a todos os Sócios!
The P.A.C.C.'s Board of Directors wish a Good Summer to all Members!